

ACORD din 20 iunie 2006 între Ministerul Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale din România și Ministerul Agriculturii și Cooperativelor din Regatul Thailandei privind cooperarea în agricultură

EMITENT

□ ACT INTERNAȚIONAL

Publicat în MONITORUL OFICIAL nr. 937 din 20 noiembrie 2006

Ministerul Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale din România și Ministerul Agriculturii și Cooperativelor din Regatul Thailandei, denumite în continuare părți contractante, din dorința de a dezvolta reciproc avantajos cooperarea în domeniul agriculturii, au convenit următoarele: **Articolul 1** În cadrul atribuțiilor lor și în conformitate cu legile și reglementările în vigoare în fiecare țară, părțile contractante vor promova și vor încuraja cooperarea tehnică, științifică și economică în domeniul agriculturii dintre institutele lor de cercetare, unitățile economice și alte organizații în agricultură din cele două state. **Articolul 2** Părțile contractante pot să încheie acorduri adiționale care stabilesc implementarea programelor sau proiectelor, care pot include detalii ca, de exemplu, obiectivele lor, planuri de lucru, scheme, mijloace de finanțare, organizații participante, responsabili de proiect și obligațiile părților contractante. **Articolul 3** Cooperarea dintre părțile contractante se va realiza în următoarele domenii principale: - producția vegetală, semințe și material genetic de înaltă productivitate; - producția animală, ameliorarea raselor de animale, inseminare artificială și material genetic superior; - tehnologii moderne în domeniul producției agricole, irigațiilor și îmbunătățirii solului; - dezvoltare rurală și servicii de consultanță; - alte domenii asociate, care sunt de interes și convenite reciproc de părțile contractante. **Articolul 4** Cooperarea din cadrul programelor și proiectelor la care se face referire în art. 2 va fi implementată sub următoarele forme: a) cercetare, instruire și activități educaționale ulterioare care promovează dezvoltarea economică a sectorului agricol; b) organizarea de seminarii, simpozioane, expoziții și conferințe, precum și schimbul de informații științifice în domeniile identificate la art. 3 și un schimb general de documentație agricolă; c) orice altă formă tehnică de cooperare al cărei scop este de a promova dezvoltarea agricolă a celor două țări, astfel cum s-a convenit de către părțile contractante. **Articolul 5** Părțile contractante vor asigura că orice drept de proprietate intelectuală, care poate apărea prin implementarea programelor sau a proiectelor la care se face referire în art. 2, va fi protejat în conformitate cu legislațiile naționale și cu instrumentele legale internaționale la care

statele lor sunt părți. Părțile contractante nu vor publică nicio informație economică și tehnico-științifică obținută sau rezultatele cercetării lor comune în cadrul prezentului acord, cu excepția cazului când părțile contractante au hotărât altfel. Orice terță parte se poate bucura de beneficiile ocazionate de implementarea programelor și proiectelor realizate în cadrul ariei de aplicare a prezentului acord, cu condiția aprobării scrise a ambelor părți contractante. Schimbul de informații cu terțe părți și acordarea unor astfel de beneficii unei terțe părți vor fi în conformitate cu legislațiile naționale și cu instrumentele legale internaționale la care statele lor sunt părți. **Articolul 6** Fiecare parte contractantă va suporta cheltuielile ocazionate de implementarea prezentului acord, în conformitate cu legile naționale ale fiecărui stat al părților contractante. **Articolul 7** Părțile contractante pot solicita participarea organizațiilor internaționale în implementarea programelor sau proiectelor menționate la art. 2 și/sau finanțarea lor pentru implementarea unor astfel de programe sau proiecte în concordanță cu legile și cu reglementările naționale respective. **Articolul 8** Părțile contractante sunt de acord să înființeze un comitet mixt pentru implementarea prevederilor prezentului acord. Comitetul mixt se va întâlni alternativ în România și în Regatul Thaiandei, anual sau când se consideră oportun de către părțile contractante. **Articolul 9** Comitetul mixt va fi responsabil pentru: - analizarea implementării programelor de cooperare, care se vor conveni de comun acord; - înaintarea propunerilor privind dezvoltarea și îmbunătățirea ulterioară a formelor de cooperare; - recomandarea căilor posibile de depășire a dificultăților ocazionate de activitățile de cooperare. **Articolul 10** Prevederile prezentului acord nu au niciun impact asupra oricărei obligații a părților contractante față de terțe părți. **Articolul 11** Prezentul acord va intra în vigoare la data ultimei notificări prin care părțile contractante se vor informa reciproc cu privire la îndeplinirea procedurilor cerute de legislația lor internă pentru intrarea sa în vigoare. Prezentul acord se încheie pe o perioadă nedeterminată. Oricare parte contractantă are dreptul să denunțe prezentul acord în orice moment printr-o notificare trimisă prin canale diplomatice. Prezentul acord își va înceta valabilitatea la 3 luni după primirea notificării. Semnat la București la 20 iunie 2006, în două exemplare originale, fiecare în limbile română, thailandeză și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de divergență în interpretare, va prevala textul în limba engleză. Pentru Ministerul Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale din România, Dănuț Apetrei, secretar de stat Pentru Ministerul Agriculturii și Cooperativelor din Regatul Thaiandei, Banphot Hongthong, secretar permanent----